

Enfermagem 26 Ethische en kwaliteitszorg



- Omgaan met ethische dilemma's in de dagelijkse verpleegkundige praktijk
- Pas principes van privacy, autonomie en respect toe bij contacten met patiënten
- Volg professionele normen, waarden en wettelijke standaarden
- privacy, autonomie, respect, professionele normen en waarden, wettelijke normen, kwaliteit van zorg

De privacy	<i>(A privacidade)</i>	De zorgkwaliteit	<i>(A qualidade do cuidado)</i>
De autonomie	<i>(A autonomia)</i>	De patiëntveiligheid	<i>(A segurança do paciente)</i>
De vertrouwelijkheid	<i>(A confidencialidade)</i>	De juridische norm	<i>(A norma jurídica)</i>
De vertrouwenspersoon aanwijzen	<i>(Designar uma pessoa de confiança)</i>	Materiele zorgplicht	<i>(Dever de cuidado material)</i>
Het beroepsgeheim	<i>(O segredo profissional)</i>	Gegevens beschermen	<i>(Proteger dados)</i>
Het medisch dossier	<i>(O prontuário médico)</i>	Respect tonen	<i>(Mostrar respeito)</i>
Het toestemmingsformulier	<i>(O formulário de consentimento)</i>	Zorg verlenen	<i>(Prestar cuidados)</i>
De informed consent	<i>(O consentimento informado)</i>	Grenzen bewaken	<i>(Preservar limites)</i>
De klachtprocedure	<i>(O procedimento de reclamação)</i>	Vertrouwelijkheid	<i>(Confidencialidade)</i>
De ethische afweging	<i>(A consideração ética)</i>	Rapporteren (incidenten)	<i>(Reportar (incidentes))</i>
De morele verplichting	<i>(A obrigação moral)</i>	Overdragen (van zorg)	<i>(Transferir (cuidados))</i>
Het beroepsmatig gedrag	<i>(O comportamento profissional)</i>	Handelen volgens richtlijnen	<i>(Agir conforme diretrizes)</i>
De beroepscode	<i>(O código deontológico)</i>	Verantwoordelijkheid nemen	<i>(Assumir responsabilidade)</i>

1.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|------------------------|--|
| a. de privacy | 1. het recht dat persoonlijke informatie niet zonder toestemming wordt gedeeld |
| b. het beroepsgeheim | 2. de plicht om gegevens over een patiënt vertrouwelijk te houden |
| c. het medisch dossier | 3. het document waarin de gezondheid en afspraken van de patiënt staan |

a-1 b-2 c-3



2. Boletim informativo da intranet: privacidade e qualidade nos cuidados domiciliários (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: incidentformulier, privacy, zorgkwaliteit, vertrouwelijkheid, autonomie, toestemming, medisch dossier, privacy

Op het intranet van onze thuiszorgorganisatie staat deze week een korte update over (1) _____ en kwaliteit van zorg. In het teamoverleg kwam naar voren dat collega's soms te veel details delen, bijvoorbeeld in de lift of bij de supermarkt, over een valincident of medicatie. Dat kan de (2) _____ van de cliënt schaden, ook als je geen naam noemt. Praat daarom buiten het huis van de cliënt niet over herkenbare situaties en vergrendel je telefoon. Het (3) _____ mag je alleen openen als je direct bij de zorg betrokken bent.

De update benadrukt ook de (4) _____ van de cliënt. Bespreek het zorgplan en vraag (5) _____ voordat je informatie deelt met familie, de huisarts of andere zorgverleners. Leg kort uit waarom je gegevens nodig hebt en noteer dit in het dossier. Bij twijfel: overleg met je teamleider of de aandachtsfunctionaris (6) _____. Is er toch een fout gemaakt? Meld dit via het (7) _____. Zo verbeter je de (8) _____ en voorkom je herhaling.

Na intranet da nossa organização de cuidados domiciliários há esta semana uma breve atualização sobre privacidade e qualidade dos cuidados. Na reunião de equipa, ficou claro que os colegas às vezes partilham detalhes em excesso, por exemplo no elevador ou no supermercado, sobre uma queda ou medicação. Isso pode prejudicar a privacidade do cliente, mesmo que não se diga o nome. Por isso, fora da casa do cliente não fale sobre situações reconhecíveis e bloqueie o seu telemóvel. O dossiê médico só pode ser aberto se estiver diretamente envolvido nos cuidados.

A atualização também destaca a autonomia do cliente. Discuta o plano de cuidados e peça autorização antes de partilhar informações com a família, o médico de família ou outros profissionais de saúde. Explique brevemente por que precisa dos dados e registre isso no dossiê. Em caso de dúvida: consulte o seu líder de equipa ou o responsável de referência pela privacidade. Ainda assim foi cometido um erro? Comunique-o através do formulário de incidentes. Assim, melhora a qualidade dos cuidados e evita a repetição.

(1) privacy, (2) vertrouwelijkheid, (3) medisch dossier, (4) autonomie, (5) toestemming, (6) privacy, (7) incidentformulier, (8) zorgkwaliteit

1. Welke twee concrete maatregelen noemt de tekst om de privacy van een cliënt te beschermen in het dagelijks werk?

2. Wat moet je doen als je twijfelt of je informatie met familie of andere zorgverleners mag delen, en waarom is dat belangrijk?
-

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

1. De verpleegkundige gaf het hele dossier meteen aan de dochter, omdat zij zei dat ze alles regelde.
2. De patiënt besloot welke informatie met zijn dochter gedeeld mocht worden.
3. De verpleegkundige noteerde de afspraak en gaf die informatie door aan de volgende dienst.



1-X 2-V 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Volgens het beroepsgeheim _____ je geen informatie uit het medisch dossier met familie zonder toestemming.

a. deelt b. deel c. deelde

(De acordo com o sigilo profissional, você não compartilha nenhuma informação do prontuário médico com a família sem autorização.)

d. gedeeld

2. Als de patiënt geen informed consent _____, voer je de behandeling niet uit.

a. geeft b. geef c. gaf

(Se o paciente não der consentimento informado, você não realiza o tratamento.)

d. gegeven

3. Gisteren _____ ik het incident volgens de richtlijnen, zodat de patiëntveiligheid beter is geworden.

a. heb gerapporteerd b. rapporteer
d. rapporteren

(Ontem eu relatei o incidente de acordo com as diretrizes, para que a segurança do paciente tenha melhorado.)

c. rapporteerde

1. deel 2. geeft 3. heb gerapporteerd

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Familie wil medisch dossier inzien



Verpleegkundige Goedemiddag, meneer De Vries. U wilde iets vragen over uw moeder?

Noor: (Boa tarde, senhor De Vries. O senhor queria perguntar algo sobre sua mãe?)

Meneer De Vries (zoon): Ja, ik maak me zorgen. Ik wil haar medisch dossier even inzien en weten wat de arts precies heeft gezegd.

(Sim, estou preocupado. Quero consultar o prontuário médico dela e saber exatamente o que o médico disse.)

Verpleegkundige *Ik begrijp dat u duidelijkheid wilt, maar ik mag het dossier niet zomaar delen; we hebben te maken met privacy en vertrouwelijkheid en ik val onder het beroepsgeheim.*

(Entendo que o senhor queira clareza, mas não posso simplesmente compartilhar o prontuário; temos a questão da privacidade e da confidencialidade, e eu estou sujeita ao sigilo profissional.)

Meneer De Vries *Maar ik ben haar zoon en ik regel veel thuis. Dan moet ik het toch weten?*
(zoon): *(Mas eu sou o filho dela e resolvo muita coisa em casa. Então eu preciso saber, não é?)*

Verpleegkundige *Dat is heel begrijpelijk, maar de autonomie van uw moeder staat voorop. Als zij toestemming geeft, kunnen we informatie met u delen — dat heet informed consent.*

(Isso é totalmente compreensível, mas a autonomia da sua mãe vem em primeiro lugar. Se ela der autorização, podemos compartilhar informações com o senhor — isso se chama informed consent.)

Meneer De Vries *Ze is nu slaperig. Kunnen we dat niet meteen regelen?*
(zoon): *(Ela está sonolenta agora. Não dá para resolver isso imediatamente?)*

Verpleegkundige *Wat ik kan doen is later, wanneer ze goed wakker is, vragen of ze het toestemmingsformulier wil tekenen of mondeling toestemming wil geven.*

Noor: *Dan leggen we ook vast wie de contactpersoon is.*
(O que eu posso fazer é, mais tarde, quando ela estiver bem acordada, perguntar se ela quer assinar o formulário de consentimento ou dar autorização verbal. Aí também registramos quem é a pessoa de contato.)

Meneer De Vries *Oké, dan wacht ik even. Kunt u me zeggen wanneer u haar dat vraagt?*
(zoon): *(Certo, então vou esperar um pouco. Você pode me dizer quando vai perguntar isso a ela?)*

1. Waarom mag Noor het medisch dossier niet zomaar aan meneer De Vries laten zien? Noem twee redenen uit het gesprek.
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Volgens de richtlijnen en het beroepsgeheim mag ik niet ... / Ik toon respect door rustig uit te leggen dat ... / Ik neem mijn verantwoordelijkheid en bespreek dit met de verantwoordelijke.



1. Je hoort een collega in de gang hardop praten over het medisch dossier van een patiënt. Wat zeg of doe je om privacy en vertrouwelijkheid te bewaren?
-
2. Een patiënt wil een behandeling weigeren, maar de familie dringt aan. Hoe respecteer je de autonomie van de patiënt en hoe leg je dat aan de familie uit?
-

7. Escrita: (QR: IA+)


